

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular meeting of the municipal council held on Tuesday, March 9, 2004 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Bruce Campbell, mayor, Roger Larose, acting mayor, councillors: Jim Coyle, Harold McKenny, Brian Middlemiss, Garry Dagenais, Pierre Lafrance and William Twolan.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

**FLOOR OPEN TO PUBLIC**

Marie-Claude Pineau

Mrs. Pineau asks what would be the cost for closing the present landfill site.

*Answer : None, the law is presently silent on this subject.*

*Council should put emphasis on correcting the problem of the visual pollution and nuisances in the municipality by enforcing the by-laws.*

Jean-Claude Carisse

Question regarding paying taxes via Internet and comments on the overflowing recycling bins in Breckenridge.

Jean-Rock Ménard

Question regarding the rental of the 'Cavalier' vehicle for the inspector from a dealer who is not tax payer comparatively to Mr. Dupont and Mr. Tolstoy.

*Answer : The municipality selected the lowest bid.*

**04-03-81**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of the previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting of February 10, 2004
  - 4.2 Minutes of the special meeting of February 18, 2004
  - 4.3 Minutes of the special meeting of February 25, 2004
- 5. Administration**
  - 5.1 List of invoices to pay
  - 5.2 List of fixed expenses
  - 5.3 List of invoices to pay – following approval of incurring expenses
  - 5.4 Incurring expenses for the month of March
  - 5.5 Cancellation of bad debts
  - 5.6 Tabling of the statement of income and expenditures to March 30, 2004
  - 5.7 Termination of agreement regarding proceedings against certain criminal offences at the regional municipal Court of the RMC des Collines-de-l'Outaouais reached between the municipality and the attorney general
- 6. Public security**
  - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
  - 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs - February 2004)
  - 6.3 Minutes of the Fire safety committee meeting of February 12, 2004

- 6.4 MRC des Collines – Fire safety committee – agenda of March 11, 2004 meeting
- 7. Public works**
  - 7.1 Correspondence from TransporAction Pontiac – participation of Pontiac in Adapted transport
  - 7.2 Correspondence from the FQM – Call for tenders in 2004 for dust control product
  - 7.3 Correspondence from the FQM – Financing program for municipal purchases
  - 7.4 Correspondence from R.H. Nugent – request regarding snow removal on chemin de la Sapinière
  - 7.5 495 rue de Clarendon – Installation of a street light
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Urban renewal committee minutes – meeting of February 23, 2004
  - 9.2 Report by the department delegate (permits issued during the month of February 2004)
  - 9.3 Mme Francine Beaudoin – Request to the C.P.T.A.Q.
  - 9.4 Notice of motion – Amendment to the zoning by-law no. 177-01
  - 9.5 M. Thomas Armstrong – *Request to the C.P.T.A.Q.*
- 10. Loisirs et culture**
  - 10.1 CRSBPO Annual general meeting
- 11. Divers**
  - 11.1 Correspondence from the Quebec Electoral Commission – training course on the demarcation of election districts
  - 11.2 Municipality of Duhamel’s membership to the agreement on the establishment of the regional municipal court of the MRC des Collines-de-l’Outaouais
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Correspondence from « Le Corre & Asso. » - Quebec firefighters syndicate
  - 12.2 Correspondence from the Quebec municipal commission – tax exemption – Luskville resources for alcoholics and drug addicts
  - 12.3 E-mail from CLD des Collines – boat ramp
  - 12.4 Correspondence from the Municipality of Val-des-Monts – electricity network
  - 12.5 Correspondence from lawyer, Slobodan Delev – Mario Lachaine file
  - 12.6 Correspondence from Mrs. Madeleine Carpentier
  - 12.7 Request for reimbursement for publicity - carnival – in reference to resolution 04-01-26
  - 12.8 City of Gatineau – billing of maintenance costs for Terry-Fox road for the year 2003
- 13. Tabling of documents**
  - 13.1 Correspondence from Michel Bélanger, MRC des Collines – Report on the characterization of the agricultural zone
  - 13.2 Correspondence from Radio-Canada – satellite distribution on Star Choice
  - 13.3 Correspondence from the Ministry of Municipal Affairs, Sports and Recreation – emergency help program for homeless families
  - 13.4 Confirmation of the inscription to course « Preparing a file for court »
  - 13.5 Correspondence from City of Kingsey Falls – revision of the CPTAQ Act
  - 13.6 Draft agenda – secretary-treasurer meeting on February 13, 2004
  - 13.7 Minutes of the MRC council meeting on December 18, 2003
  - 13.8 Correspondence from Aquatech – proposal for professional services – water treatment
  - 13.9 Correspondence from Mr. Ronald Bélec – Wyman-Aylmer corridor recreational trail
  - 13.10 E-mail from Mr. Paul Thibault – bicycling path
  - 13.11 Correspondence from Ghyslène Parent – request for compensation
  - 13.12 E-mail from Mrs. Mo Laidlaw – recreational trail - proposal

- 13.13 Correspondence from Mrs. Charlotte L'Écuyer – acknowledgement of receipt of our letter – financial assistance for road network improvement program
- 13.14 Correspondence from Mrs. Madeleine Carpentier – our letter of February 20, 2004 – drainage problem
- 13.15 Correspondence from the Quebec municipal commission – acknowledgement of receipt of our resolution no. 04-02-58
- 13.16 Minutes of the 80<sup>th</sup> of the MRC des Collines meeting on February 19, 2004
- 13.17 Correspondence from Mrs. Lise Auger – dog tag

**14. Question period**

**15. Closing of meeting**

Motioned by Brian Middlemiss  
 Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the agenda is adopted with the following modifications :

<u>Withdrawals :</u>	Item	7.3	Correspondence from the FQM – Financing program for municipal purchases
		7.4	Correspondence from R.H. Nugent – request regarding snow removal on chemin de la Sapinière
		9.3	Mrs. Francine Beaudoin – Request to the C.P.T.A.Q.
		12.8	City of Gatineau – billing of maintenance costs for Terry-Fox road for the year 2003

Carried

**04-03-82**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD FEBRUARY 10, 2003**

Motioned by Harold McKenny  
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held February 10, 2003 as written and distributed.

Carried

**04-03-83**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD FEBRUARY 18, 2004**

Motioned by Roger Larose  
 Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held February 10, 2004 as written and distributed.

Carried

**04-03-84**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD FEBRUARY 25, 2004**

Motioned by Brian Middlemiss  
 Seconded by William Twolan

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held February 25, 2004 with the following correction :

Withdrawal of item 2 in resolution no. 04-02-70.

Carried

**04-03-85**

**LIST OF INVOICES TO PAY**

Motioned by Jim Coyle  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$43,123.18 (see appendix) for the period ending February 26, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 030404

**04-03-86**

**LIST OF FIXED EXPENSES**

Motioned by Garry Dagenais  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT this Council acknowledges receipt of fixed expenses amounting to \$218,575.08 (see appendix) for the period ending February 26, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list and in accordance with the requirements of resolution number 03-03-513.

Carried

Certificate of availability of credit no. 030404

**04-03-87**

**LIST OF INVOICES TO PAY FOLLOWING THE APPROVAL OF INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES**

Motioned by Jim Coyle  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$29,199.64 (see appendix) for the period ending February 26, 2004 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 030404

**04-03-88**

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF MARCH**

Motioned by Jim Coyle  
Seconded by Pierre Lafrance

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in enclosed annex « A » for a total amount of \$12,201.01 taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 030404

**04-03-89**

**CANCELLING BAD DEBTS**

WHEREAS the municipality must cancel certain bad debt;

It is

Moved by Harold McKenny  
Seconded by Brian Middlemiss

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to authorize cancellation of the following bad debt:

<b>Roll number</b>	<b>Amount</b>
2541 65 3427	\$1,033.21

Carried

Tabling of the statement of income and expenditures to March 30, 2004.

**04-03-90**

**TERMINATION OF AGREEMENT REGARDING PROCEEDINGS AGAINST CERTAIN CRIMINAL OFFENCES AT THE REGIONAL MUNICIPAL COURT OF THE RMC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS REACHED BETWEEN THE MUNICIPALITY AND THE ATTORNEY GENERAL**

WHEREAS by resolution, the Municipality of Pontiac council authorized the signing of an agreement relating to proceedings of certain criminal offences before the regional municipal Court of the RMC des Collines-de-l'Outaouais;

WHEREAS the said agreement reached between the attorney general and the Municipality of Pontiac;

WHEREAS in article 6.2 of the said agreement, the municipality can terminate at any time, by giving notice by registered or certified mail, of at least 180 days before the date of termination;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this council hereby accepts to end the agreement as of October 1, 2004 and consequently is giving notice of termination according to article 6.2 of the Attorney general's protocol.

Carried

**04-03-91**

**CONTRIBUTION TO TRANSPORACTION PONTIAC**

It is

Motioned by Jim Coyle  
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to contribute a sum of \$5,000 to the « TransporAction Pontiac » corporation.

Carried

Certificate of availability of credit no. 030404

**04-03-92**

**MANDATE TO FQM – PURCHASE OF SOLID CALCIUM CHLORIDE FOR THE YEAR 2004**

WHEREAS articles 14.7.1 of the Municipal code and 29.9.1 of the « Towns and cities Act » which permits a municipality (or RCM) to conclude an agreement with the FQM for the purpose of purchasing materials through the FQM on behalf of the municipality;

WHEREAS it is advantageous for our municipality to proceed with the conclusion of such an agreement with the FQM in order to be able to benefit from tenders received on the occasion of a group of purchases;

WHEREAS the FQM has proposed and is willing to accept the mandate from municipalities aiming to proceed with a group of purchases of solid calcium chloride;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by Garry Dagenais  
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac entrusts the purchase, as well as the procedures relating to this purchase, as shown in the request for tenders as follows :

<i>QUANTITY</i>	<i>TOTAL</i>
_____ 40 kg bags	_____ metric tons

IT IS FURTHER RESOLVED THAT the municipality is committed, when the FQM grants the purchase contract to suppliers, to respecting the present mandate and to pay the invoice from the FQM, within the deadline.

AND THAT the municipality accepts to pay administration fees that represent 3% of the total amount of the goods, under the mandate given to the FQM for purchasing.

Carried

**04-03-93**

**REQUEST FOR A STREET LIGHT – 495 CLARENDON STREET**

It is

Moved by Jim Coyle  
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED to ask Hydro-Quebec for an estimate for the installation of a street light n front of 495 Clarendon street and to go forward with the installation if there are no additional costs.

Carried

**NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is hereby given by councillor *Roger Larose* that at a subsequent council meeting he intends to present a modification to the zoning by-law 177-01 by adding the usage classes C-5 and I-2 in zone A-7, in order to allow for automobile repairs and a welding shop.

**04-03-94**

**REQUEST TO C.P.T.A.Q. – MR. THOMAS ARMSTRONG**

WHEREAS the applicant's request is to add a different class of usage, that is, to build a single family dwelling on part of lot of lot 17A, rang 5, Township of Onslow;

WHEREAS the size of said lot is only 6145.5 sq. m and is unfavourable for agricultural use;

WHEREAS there is no potential buyer to make agricultural use of the property;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by Roger Larose  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT council supports the applicant's request to add a different class of usage, that is, to build a single family dwelling on part of lot 17A, rang 5, Township of Onslow in order to build a single family dwelling.

Carried

**04-03-95**

**ANNUAL GENERAL MEETING – BIBLIO OUTAOUAIS**

It is

Motioned by Garry Dagenais  
Seconded by Pierre Lafrance

AND RESOLVED to authorize representatives from the municipality to attend the Biblio Outaouais annual general assembly.

Carried

**04-03-96**

**MUNICIPALITY OF DUHAMEL'S MEMBERSHIP TO THE AGREEMENT ON THE ESTABLISHMENT OF THE REGIONAL MUNICIPAL COURT OF THE RMC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS**

WHEREAS with by-law 04-02-13560, the Municipality of Duhamel has asked that the regional municipal Court serve its' territory;

WHEREAS according to article 9.1 of the agreement on the establishment of the shared municipal court , unanimous consent from municipalities who are part of the agreement must be given for any municipality's membership;

WHEREAS there is cause for the Municipality of Pontiac to accept the Municipality of Duhamel's membership to the regional municipal Court agreement as well as to appendix C of the said agreement;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by Garry Dagenais  
Seconded by William Twolan

AND RESOLVED that council hereby accepts to consent to the Municipality of Duhamel's membership to the agreement on the establishment of the regional municipal Court according to terms of a known proposition and attached under « proposal » as appendix C of the agreement.

Carried

**04-03-97**

**COUNCILLOR WILLIAM TWOLAN'S PARTICIPATION TO THE AD HOC COMMITTEE FOR THE REVISION OF THE ACT RESPECTING AGRICULTURAL LAND**

WHEREAS the municipality noticed a fluctuation in the application of the *Act respecting agricultural land and agricultural activities*;

WHEREAS the fact of blindly restricting the development of contiguous properties in an urban zone leads to pernicious effects so that in certain municipalities, the better agricultural land is disappearing and is being used for other than agriculture, while construction of non-agricultural buildings is forbidden on uncultivated land but is situated in an agricultural zone;

WHEREAS the municipality is sensitive to the agricultural producers' concerns facing the presence of non-agricultural usage in agricultural zones but that certain modifications to the law may prevent abusif recourse;

CONSEQUENTLY, it is

Motioned by Harold McKenny  
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to send a request to the Minister responsible for the Regional development and to the Quebec Minister of Agriculture to form a task force which will include speakers from the ministry, municipalities and the UPA, to analyze the method in which the CPTAQ renders their decisions in order to adapt decisional markers in order to take into consideration the reality of development in peri-urban zones on all of Quebec's territory.

IT IS FURTHER RESOLVED THAT councillor William Twolan is authorized to participate to a such committee.

Carried

**VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE**

- Correspondence from « Le Corre & Asso. » - Quebec firefighters syndicate
- Correspondence from the Quebec municipal commission – tax exemption – Luskville resources for alcoholics and drug addicts
- E-mail from CLD des Collines – boat ramp
- Correspondence from the Municipality of Val-des-Monts – electricity network
- Correspondence from lawyer, Slobodan Delev – Mario Lachaine file
- Correspondence from Mrs. Madeleine Carpentier
- Request for reimbursement for publicity - carnival – in reference to resolution 04-01-26
- City of Gatineau – billing of maintenance costs for Terry-Fox road for the year 2003

## **TABLING OF DOCUMENTS**

- Correspondence from Michel Bélanger, MRC des Collines – Report on the characterization of the agricultural zone
- Correspondence from Radio-Canada – satellite distribution on Star Choice
- Correspondence from the Ministry of Municipal Affairs, Sports and Recreation – emergency help program for homeless families
- Confirmation of the inscription to course « Preparing a file for court »
- Correspondence from City of Kingsey Falls – revision of the CPTAQ Act
- Draft agenda – secretary-treasurer meeting on February 13, 2004
- Minutes of the MRC council meeting on December 18, 2003
- Correspondence from Aquatech – proposal for professional services – water treatment
- Correspondence from Mr. Ronald Bélec – Wyman-Aylmer corridor recreational trail
- E-mail from Mr. Paul Thibault – bicycling path
- Correspondence from Ghyslène Parent – request for compensation
- E-mail from Mrs. Mo Laidlaw – recreational trail – proposal
- Correspondence from Mrs. Charlotte L'Écuyer – acknowledgement of receipt of our letter – financial assistance for road network improvement program
- Correspondence from Mrs. Madeleine Carpentier – our letter of February 20, 2004 – drainage problem
- Correspondence from the Quebec municipal commission – acknowledgement of receipt of our resolution no. 04-02-58
- Minutes of the 80<sup>th</sup> of the MRC des Collines meeting on February 19, 2004
- Correspondence from Mrs. Lise Auger – dog tag

**04-03-98**

### **CLOSING OF MEETING**

Moved by            Roger Larose  
Seconded by       Pierre Lafrance

AND RESOLVED to close the meeting at 8:00 p.m. having gone through the agenda.

Carried

### **Certificate of availability of credit / 030404**

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 04-03-85 to 04-03-88, and 04-03-91.

---

MAYOR

---

SECRETARY-TREASURER